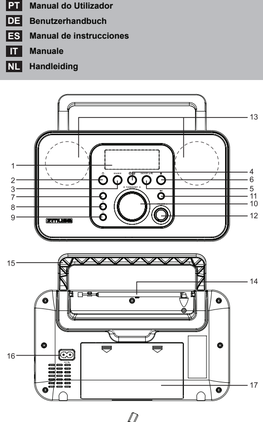
muse

M-091 R

FR Manuel de l'utilisateur
GB User Manual
PT Manual do Utilizador
DE Benutzerhandbuch
ES Manual de instrucciones
IT Manuale
NL Handleiding



FR Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

GB Read the instructions carefully before operating the unit.

PT Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

DE Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.

ES Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.

IT Leggete attentamente il manuale prima dell'uso.

NL Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.

FR RADIO PORTABLE FM/MW

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Affichage
2. ⏻ Veille / Marche
3. **SOURCE**: pour sélectionner le mode FM, MW ou AUX
4. ⟳ Réglez l'heure
   Ⓜ Mise en mémoire
5. **SNOOZE**: Répétition de l'alarme
   Sommeil (pour s'endormir avec la radio)
6. 🔔 Réglage de l'horloge
7. Touche **1**: Pour accéder au canal 1 des stations préréglées
8. Touche **2**: Pour accéder au canal 2 des stations préréglées
9. Touche **3**: Pour accéder au canal 3 des stations préréglées
10. **TUNING/SET**: Réglage haut/ bas
11. ⏭ Balayage et mise en mémoire automatique des stations
12. **VOLUME** contrôle: Réglage du volume
13. Haut-parleurs
14. Antenne télescopique FM
15. Poignée de transport
16. Connecteur d'alimentation
17. Compartiment de la batterie
18. 🎧 Prise casque
19. Entrée auxiliaire

ALIMENTATION

Secteur: 230V ～ 50 Hz (norme CE)
Piles: 4x1.5V, type R20/UM-1/"D" (non fourniles)
Pour des performances optimales, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent être remplacées tous les 6 mois.

1. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
2. Installez les piles dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser. Les piles doivent être remplacées lorsque: le volume sonore diminue ou le son est déformé, ou le symbole de batterie s'allume à l'écran.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

Remarque:
- Lorsque l'unité est alimentée sur piles, si vous ne pressez pas de bouton pendant 9 secondes en mode veille, l'affichage s'éteindra afin de préserver la durée de vie de la batterie.
- Le cordon CA doit être débranchée de l'alimentation pour que l'unité puisse fonctionner sur piles.
- Lorsque l'appareil est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.

ALLUMER / ÉTEINDRE L'UNITÉ

1. Appuyez sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil en marche. La fréquence radio apparaît sur l'afficheur.
2. Appuyez sur la touche ⏻ pour arrêter l'appareil. L'appareil revient en mode d'affichage de l'heure.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. En mode veille, appuyez et maintenez enfoncé le bouton ⟳ pour entrer en mode de réglage de l'heure et les chiffres des heures s'éclaireront.
2. Tournez la molette de **TUNING/SET** pour ajuster la valeur de l'heure. Appuyez sur ⟳ pour confirmer et les chiffres des minutes s'éclaireront.
3. Tournez la molette de **TUNING/SET** pour ajuster la valeur des minutes. Appuyez à nouveau sur ⟳ pour confirmer.

Remarque: Si pendant le temps de réglage aucune touche n'est activée dans les 9 secondes, l'affichage présent à l'écran sera mis automatiquement en mémoire.

ECOUTER LA RADIO

Sélectionner une Bande
Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la bande de fréquences désirée (FM ou MW).

Recherche manuelle
1. Choisissez votre station souhaitée avec **TUNING/SET**.
2. Réglez le volume au niveau souhaité.
3. Pour arrêter d'écouter la radio, appuyez sur la touche ⏻ pour arrêter l'appareil.

Recherche automatique
En mode FM ou MW, tournez rapidement la molette d'Accord (**TUNING/SET**) dans le sens horaire ou anti-horaire. La radio recherche alors automatiquement une station vers le haut ou vers le bas et s'arrête sur une station forte.
Remarque: Au cours de l'opération de recherche le niveau sonore est automatiquement mis en sourdine.

Pour améliorer la réception radio:
FM: déployez l'antenne FM.
MW: pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

Stations préréglées
Cet appareil peut mémoriser 10 stations FM et 10 stations MW.

Mémorisation manuelle
1. Sélectionnez une station radio manuellement ou en recherche automatique.
2. Appuyez sur la touche Ⓜ pour passer en mode de sauvegarde de présélection.
3. Utilisez la molette de **TUNING/SET** pour sélectionner un canal.
4. Appuyez sur la touche Ⓜ pour confirmer.
5. Répétez les étapes 1 à 4 pour sauvegarder d'autres stations.

Mémorisation automatique
Appuyez et maintenez pendant quelques secondes sur ⏭ et l'appareil mémorisera automatiquement les 10 premières stations de la bande FM ou 10 premières stations de la bande MW. Lorsque vous mémorisez sur une station déjà préréglée, celle-ci sera effacée et remplacée par la nouvelle station mise en mémoire.

Écoute des stations préréglées
Appuyez sur ⏭ et recommencer l'opération autant de fois que nécessaire pour sélectionner votre station.
Remarque: Pressez les boutons **1**, **2**, **3** respectivement pour accéder aux premières stations directement.

REGLAGE DE L'ALARME

1. En mode veille, appuyez sur la touche 🔔 pour entrer en mode de réveil. L'indicateur d'alarme s'allume.
2. Appuyez et maintenez 🔔 enfoncé pendant quelques secondes. Les chiffres des heures s'éclairent.
3. Tournez la molette **TUNING/SET** pour ajuster la valeur de l'heure. Appuyez sur 🔔 pour confirmer et les chiffres des minutes s'allument.
4. Tournez la molette **TUNING/SET** pour ajuster la valeur de minutes et appuyez sur 🔔 à nouveau pour confirmer.
5. Tournez la molette **TUNING/SET** pour sélectionner la source de réveil: `buZ` buzzer ou `rAd` radio. Appuyez sur 🔔 pour confirmer.

Astuce: Réveillez-vous avec votre station préférée.
a) Choisir la bande radio (FM ou MW).
b) Sélectionner la station souhaitée.
c) Réglez le volume au niveau souhaité.
d) Éteindre l'appareil.

Remarque:
- Le dernier niveau d'écoute étant mémorisé, le niveau sonore de l'alarme en sera identique. Si vous vous réveillez avec la radio, n'oubliez pas de vérifier le volume sonore.
- Si vous utilisez le mode sommeil avec un faible niveau sonore, nous vous conseillons d'utiliser la fonction Buzzer pour vous réveiller.

ARRET DE L'ALARME

1 - Répétition de l'alarme
Appuyez sur **SNOOZE**. L'alarme s'arrête et se déclenchera à nouveau 9 minutes plus tard. L'indicateur de répétition fonctionne lorsque le mode répétition est activé.
2 - Arrêt de l'alarme
Appuyez sur ⏻ ou 🔔 . L'alarme se déclenchera à nouveau le jour suivant à la même heure.
3 - Annuler l'alarme
En mode veille, appuyez sur 🔔 pour annuler l'alarme de façon permanente. L'indicateur d'alarme s'éteint.

FONCTION SOMMEIL

Cette fonction vous permet de régler une durée avant l'arrêt automatique de l'appareil. Vous pouvez choisir une durée (en minutes) avant l'arrêt automatique de l'appareil.
1. Appuyez sur le bouton ⏾ pour sélectionner 120-90-60-30-15-10 ou 5 minutes d'écoute. L'indicateur de Sommeil s'allume. L'appareil s'éteindra automatiquement après le délai spécifié.
2. Pour annuler la fonction sommeil, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ⏾ jusqu'à ce que «OFF» s'affiche.

Remarques:
1. En mode veille, l'appareil va s'allumer automatiquement après avoir défini la durée de sommeil.
2. Appuyez sur le bouton ⏾ pour lire le temps restant.

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ECOUTEURS (NON FOURNI)

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV
MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE
Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.
Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.

Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise **AUX IN** sur le côté droit de l'unité (câble non inclus).
2. Appuyez sur le bouton **SOURCE** pour sélectionner le mode AUX IN. « `AUX` » apparaît à l'écran.
3. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
4. Réglez le volume au niveau souhaité.
5. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

FICHE TECHNIQUE

ALIMENTATION:
Secteur: 230V ～ 50Hz, consommation: 6W
Courant continu: 4x1.5V, type R20/UM-1/D (non fournies)
FREQUENCE RADIO: FM: 87.5-108 MHz, MW: 522-1620 kHz

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-091 R" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

INFORMATION DE SÉCURITÉ

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. Celui-ci ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à du personnel qualifié.

Ce symbole signale la présence de tensions dangereuses à l'intérieur de l'appareil.

Ce symbole rappelle que la documentation fournie avec l'appareil contient d'importantes instructions.

La plaque de précaution est située à l'arrière de l'appareil.

IMPORTANT
- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- La plaque signalétique se trouve au-dessous de l'appareil.
- Veiller à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.
- Une intensité sonore excessive en cas d'utilisation d'écouteurs peut entraîner des troubles auditifs.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

GB FM/MW PORTABLE RADIO

LOCATION AND DESCRIPTION OF CONTROLS

1. Display
2. ⏻ To turn unit on/off
3. **SOURCE**: To select FM, MW or AUX mode
4. ⟳ Setting the time
   Ⓜ Memorization
5. **SNOOZE**: Interval alarm repetition
   To fall asleep with the radio
6. 🔔 Setting the alarm
7. **1** button: To access channel 1 preset station
8. **2** button: To access channel 2 preset station
9. **3** button: To access channel 3 preset station
10. **TUNING/SET**: Setting up/down
11. ⏭ Auto scan and preset radio stations
12. **VOLUME** control: To adjust the volume
13. Speakers
14. FM telescopic antenna
15. Carrying handle
16. AC socket
17. Battery compartment
18. 🎧 Phones jack
19. **AUX IN** jack

POWER SUPPLY

AC: 230V ～ 50 Hz (CE)
DC: 4x1.5V, battery type R20/UM-1/"D" size (not provided)
For optimal performance, alkaline batteries are recommended. These batteries must be replaced every six months.

1. Insert the plug of power cord into a standard wall outlet.
2. Install the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified. Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode. The batteries need to be replaced when: The volume decreases, sound is distorted during operation, or battery symbol lights up on display.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Note:
- When the unit is powered by DC, if no button is pressed within 9 seconds in standby mode, the display will light off in order to save the battery life.
- The AC cord must be unplugged from the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.

TURNING ON/OFF THE UNIT

1. Press ⏻ to turn on the unit. The display will change to show radio frequency.
2. Press ⏻ to turn off the unit. The display will show current time.

SETTING THE TIME

1. In standby mode, press and hold ⟳ to enter time setting mode and the hour digits flash.
2. Rotate **TUNING/SET** knob to adjust the hour value. Press ⟳ to confirm and minute digits flash.
3. Rotate **TUNING/SET** knob to adjust the minute value and press ⟳ again to confirm.

Note: If during the adjustment time no key is activated in 9 seconds, the current display will be automatically stored.

LISTENING TO THE RADIO

Selecting band
When the unit is ON, press **SOURCE** repeatedly to select FM or MW mode.

Manual search
1. Choose your radio station with **TUNING/SET**.
2. Adjust the volume to desired level.
3. To stop listening the radio, press ⏻ to turn off the unit.

Automatic search
In FM or MW mode, fast rotate **TUNING/SET** knob clockwise or anticlockwise. The radio will automatically search a station upward or downward and stop at a strong station.
Note: During the search operation, the sound level is automatically muted.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the telescopic antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

Preset stations
This unit can store 10 FM and 10 MW stations.

Manual storage
1. Select a radio station manually or in automatic search.
2. Press Ⓜ to enter preset store mode.
3. Rotate **TUNING/SET** knob to select a channel.
4. Press Ⓜ to save it.
5. Repeat steps 1-4 to store other stations.

Automatic storage
Press and hold for few seconds ⏭ and the unit will automatically save the first 10 FM stations or 10 MW stations. When you store on a channel already been preset, the previous station will automatically be cleared and replaced by the new station.

Listen to station presets
Press ⏭ and repeat the operation as many times as necessary to select your desired station.
Note: Press the button **1**, **2**, **3** respectively to access to the first 3 preset stations directly.

SETTING THE ALARM

1. In standby mode, press 🔔 , the alarm indicator will light up on display.
2. Press and hold 🔔 for a few seconds. The hour digits flash.
3. Rotate **TUNING/SET** knob to adjust the hour value. Press 🔔 to confirm and minute digits flash.
4. Rotate **TUNING/SET** knob to adjust the minute value and press 🔔 again to confirm.
5. Rotate **TUNING/ SET** to select the source of wake-up: `buZ` (buzzer) or `rAd` (radio). Press 🔔 to confirm.

Tip: Wake to your desired radio station.
a) Select radio band (FM or MW).
b) Select desired station.
c) Adjust the volume to desired level.
d) Turn off the unit.

Notes:
- The previous level of listening is stored, the volume of the alarm will be identical. If you wake up with the radio, do not forget to check the volume level.
- If you use the sleep mode with low sound level, you should use the buzzer to wake you up.

STOPPING THE ALARM

1 - Alarm repetition
Press **SNOOZE**. The alarm stops and will sound again 9 minutes later. The SNOOZE indicator lights up during the snooze time.
2 - Alarm stop
Press ⏻ or 🔔 . The alarm will sound again the next day at the same time.
3 - Alarm Cancellation
In standby mode, press 🔔 to cancel the alarm permanently. The alarm indicator lights off.

SLEEP FUNCTION

In sleep mode, the unit will turn off automatically after a specified time.
You can select duration in minutes before the unit turns off automatically.
1. Press ⏾ to select 120-90-60-30-15-10 or 5 minutes of listening. The ⏾ indicator lights up. The unit will automatically turn off after the specified time.
2. To cancel the sleep function, repeatedly press ⏾ button until "OFF" is displayed.

Note:
1. In standby mode, the unit will turn on automatically after set the sleep time.
2. Press ⏾ to check the remaining sleep time.

USING HEADPHONES / EARPHONES (NOT INCLUDED)

Maximum output voltage ≤ 150mV
HEADPHONE VOLUME WARNING
Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.
Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e. g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the unit (cable not included).
2. Press **SOURCE** repeatedly to select AUX mode. " `AUX` " appears on display.
3. Start playback from your auxiliary source.
4. Adjust the volume to desired level.
5. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX IN** jack.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY:
AC 230V ～ 50Hz, 6W consumption
DC 6V 4X1.5V, battery type R20/UM-1/D (not provided)
RADIO FREQUENCY: FM: 87.5-108 MHz, MW: 522-1620 kHz

Design and specifications are subject to change without notice.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-091 R is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The caution mark is located at the back of the device.

IMPORTANT
- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the bottom of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

PT RÁDIO PORTÁTIL FM/MW

LOCALIZAÇÃO E DESCRIÇÃO DOS CONTROLES

1. Tela
2. ⏻ Para ligar e desligar o aparelho
3. **SOURCE**: Para selecionar o modo FM, MW ou Auxiliar
4. ⟳ Ajustando a hora
   Ⓜ Memorizar
5. **SNOOZE**: Intervalo de repetição do alarme
   Dormir (para ir dormir com o rádio)
6. 🔔 Configurar o relógio
7. Botão **1**: Para aceder a estação predefinida do canal 1
8. Botão **2**: Para aceder a estação predefinida do canal 2
9. Botão **3**: Para aceder a estação predefinida do canal 3
10. **TUNING/SET**: Configurações cima/ baixo
11. ⏭ Busca automática e memorização de estações de rádio
12. **VOLUME** controle: Aumentar o volume / Abaixar o volume
13. Altifalante
14. Antena telescópica FM
15. Pega de transporte
16. Tomada do cabo de alimentação
17. Compartimento de bateria
18. 🎧 Tomada para auriculares
19. Auxiliar no jaque

ALIMENTAÇÃO

AC: 230V ～ 50 Hz (CE)
DC: 4x1.5V, bateria do modelo R20/UM-1/"D" (não inclusa)
Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento ótimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

1. Ligue o cabo de alimentação de rede a uma tomada de rede.
2. Instale as baterias em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer aquecimento e explodir. As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento, ou símbolo da bateria acende-se no visor.

ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas correctamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

Nota:
- Quando o aparelho estiver conectado à bateria DC, se nenhum botão for pressionado dentro 9 segundos no modo de espera, a tela se desligará automaticamente para poupar a carga da bateria.
- O fio de energia AC não deverá estar conectado à tomada para que o aparelho funcione através das baterias.
- Quando o cabo AC estiver ligado da unidade principal à tomada da parede, a alimentação muda automaticamente para AC.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

1. Pressione o botão ⏻ para que o aparelho entre em funcionamento. A frequência de rádio aparece no visor.
2. Pressione o botão ⏻ para parar o aparelho. O aparelho retorna ao modo de visualização das horas.

AJUSTANDO A HORA

1. No modo de espera, mantenha o botão ⟳ pressionado para entrar no modo de configuração de hora, onde os dígitos da hora começarão a piscar.
2. Gire o ajustador **TUNING/SET** para ajustar o valor da hora. Pressione ⟳ para confirmar, e os dígitos dos minutos começarão a piscar.
3. Gire o ajustador **TUNING/SET** para ajustar o valor dos minutos e pressione ⟳ novamente para confirmar.

Nota: Caso durante o ajuste da hora, nenhum botão seja utilizado por 9 segundos, o que estiver sendo exibido na tela será automaticamente armazenado.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

Selecionando a banda
Quando o aparelho estiver LIGADO, pressione **SOURCE** várias vezes para selecionar o modo FM ou MW. O indicador correspondente se acenderá.

Sintonização manual
1. Sintonize a estação desejada através de **TUNING/SET**.
2. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
3. Para para de ouvir o rádio, pressione o botão ⏻ para parar o aparelho.

Sintonia automática
No modo FM ou MW, gire rapidamente o ajustador de **TUNING/SET** no sentido horário ou anti-horário. O rádio buscará automaticamente por uma estação acima ou abaixo, e irá parar quando uma estação de sinal forte for encontrada.
Nota: Durante a operação de busca, o nível de volume será colocado automaticamente em mudo.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:
FM: Estique a antena .
MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

Memória de estações
Este aparelho pode guardar até 10 estações FM e 10 estações MW.

Armazengem manual
1. Selecione uma estação de rádio manualmente ou pela busca automática.
2. Pressione o botão Ⓜ para entrar no modo de armazenagem na memória.
3. Utilize o botão **TUNING/SET** para selecionar uma estação.
4. Pressione o botão Ⓜ para salvá-la.
5. Repita os passos de 1 a 4 para armazenar outras estações.

Memorização automática:
Mantenha ⏭ pressionada por alguns segundos e o aparelho irá memorizar automaticamente as primeiras 10 estações FM ou 10 estações MW. Quando você armazena ou já tiver armazenado estações, as estações anteriores serão automaticamente apagadas e substituídas pelas novas.

Escutando estações memorizadas
Pressione ⏭ e repita essa ação quantas vezes for necessário para chegar na estação desejada.
Nota: Pressione o botão **1**, **2**, **3** respetivamente para aceder diretamente as 3 primeiras estações predefinidas.

CONFIGURANDO O ALARME

1. No modo de espera (Standby), prima o botão 🔔 , seu indicador do alarme se acenderão.
2. Mantenha 🔔 pressionado por alguns segundos. Os dígitos da hora começarão a piscar.
3. Gire o ajustador **TUNING/SET** para ajustar o valor da hora. Pressione 🔔 para confirmar e os dígitos dos minutos começarão a piscar.
4. Gire o ajustador **TUNING/SET** para ajustar o valor dos minutos e pressione 🔔 novamente para confirmar.
5. Gire o ajustador **TUNING/SET** para selecionar a origem do despertador como `buZ` alarme, ou `rAd` Rádio. Pressione 🔔 para confirmar.

Dica: Desperte para a sua estação de rádio desejada.
a) Selecione banda de rádio (FM ou MW).
b) Selecione a estação desejada.
c) Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
d) Desligue a unidade.

Nota:
- O atual nível de volume que você estiver utilizando será guardado, e o volume do alarme será o mesmo. Caso você utilize o rádio como despertador, não esqueça de verificar o volume.
- Se regular a função adormecimento para um volume sonoro bastante baixo antes de se deitar, aconselhamo-lo a utilizar o despertar por buzzer.

PARANDO O ALARME

1 - Repetindo o alarme
Pressione **SNOOZE**. O alarme irá parar e irá começar novamente 9 minutos depois. O indicador snooze pisca durante o tempo do snooze.
2 - Parar o alarme
Pressione ⏻ ou 🔔 . O alarme irá soar novamente no dia seguinte no mesmo horário.
3 - Cancelando o alarme
No modo de espera (standby), pressione 🔔 para cancelar o alarme permanentemente.O indicador do alarme se apagará.

FUNÇÃO DE ADORMECER (PARAGEM AUTOMÁTICA)

Esta função permite definir um período de tempo de funcionamento antes da paragem automática do aparelho. Pode ser selecionado um período de funcionamento (em minutos) antes da paragem automática do aparelho.
1. Pressione ⏾ para selecionar 120-90-60-30-15-10 ou 5 minutos. O indicador ⏾ se acenderá. O aparelho irá desligar automaticamente depois de um horário específico.
2. Para cancelar a função dormir, pressione o botão ⏾ várias vezes até que "OFF" seja exibido.

Nota:
1. No modo de espera, a unidade será ligada automaticamente após definir o tempo de inatividade.
2. Prima o botão ⏾ para verificar o tempo restante para adormecer.

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES (NÃO INCLUSO)

Tensão de saída máxima ≤ 150 mV
PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES
Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.
Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.

Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Conecte a origem auxiliar (por exemplo um tocador mp3) ao conector **AUX IN** no lado direito do aparelho (fio não acompanha).
2. Pressione o botão **SOURCE** para seleccionar o modo AUX. « `AUX` » aparece no ecrã.
3. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar
4. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
5. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada **AUX IN**.

ESPECIFICAÇÕES

ALIMENTAÇÃO:
AC 230V ～ 50Hz, consumo 6W
DC: 4x1,5V, bateria do modelo R20/UM-1/D (não inclusa)
FREQUÊNCIA DAS RÁDIOS: FM 87.5-108 MHz, MW 522-1620 khz

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto «MUSE M-091 R» cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte que possa ser reparada pelo utilizador. Confie qualquer reparação a um técnico qualificado.

Este símbolo assinala a presença de tensões perigosas no interior do aparelho.

Este símbolo recorda que a documentação fornecida com o aparelho contém instruções importantes.

O símbolo de Cuidado é encontrado na parte de trás do dispositivo.

ATENÇÃO
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Utilize este aparelho num clima temperado.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Não coloque objectos que contenham líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Um nível de som alto saído dos auscultadores ou auriculares pode causar distúrbios auditivos.
- A placa de caracteristicas situa-se na parte de trás deste aparelho.
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do aparelho, desligue de vez a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. A ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Sob o efeito de fenómenos electrostáticos ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinicialização.
- Uma intensidade sonora excessiva em caso de utilização dos auscultadores pode resultar em problemas auditivos.

Se no futuro pretender deitar fora este aparelho, note que os aparelhos eléctricos não devem ser lançados nas lixeiras de resíduos domésticos. Informe-se para conhecer o centro de reciclagem mais próximo. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para mais detalhes (Directiva sobre os resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

DE TRAGBARES RADIO UKW/MW

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Anzeige
2. ⏻ Gerät ein-/ausschalten
3. **SOURCE**: UKW-, MW- oder AUX-Modus einstellen
4. ⟳ Einstellen der Uhrzeit
   Ⓜ Speicher
5. **SNOOZE**: Alarmwiederholung mit Intervall
   Sleep-Timer (mit Musik einschalten)
6. 🔔 Stellen des weckers
7. Taste **1**: Auf den voreingestellten Sender von Kanal 1 zugreifen
8. Taste **2**: Auf den voreingestellten Sender von Kanal 2 zugreifen
9. Taste **3**: Auf den voreingestellten Sender von Kanal 3 zugreifen
10. **TUNING/SET**: Einstellung hoch/ runter
11. ⏭ Radiosender suchen und speichern
12. **VOLUME**: Lautstärke erhöhen / verringern
13. Lautsprecher
14. FM-Teleskopantenne
15. Tragegriff
16. Netzkabelanschluss
17. Batteriefach
18. 🎧 Kopfhörereingang
19. Aux-in-Eingang

STROMVERSORGUNG

Netzstromversorgung: 230V ～ 50 Hz
DC: 4 Batterien Typ R20/UM-1/"D" (nicht im Lieferumfang enthalten)
Wir empfehlen den Gebrauch alkalischer Batterien. Damit das Gerät optimal funktioniert, sollten Sie diese Batterien alle 6 Monate ersetzen.

1. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an eine Steckdose an.
2. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Verwenden Sie nur Batterien, die dem vorgegebenen Batterietyp entsprechen. Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen. Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie können überhitzen und explodieren. Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird, oder batteriesymbol leuchtet auf dem Display.

ACHTUNG: Wenn die Batterien nicht richtig eingelegt sind, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur gleiche oder gleichwertige Batterietypen.

Hinweis:
- Wenn das Gerät mit Gleichstrom betrieben und im Standby-Modus innerhalb von 9 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Display aus, um Energie zu sparen.
- Für den Batteriebetrieb muss das AC Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das AC-Kabel der Haupteinheit mit der Steckdose verbunden ist, schaltet die Stromquelle automatisch auf AC.

GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie die Taste ⏻ , um das Gerät anzuschalten. Die Radiofrequenz erscheint auf der Anzeige.
2. Drücken Sie die Taste ⏻, um das Gerät auszuschalten. Das Gerät wechselt in den Modus für die Anzeige der Uhrzeit.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Drücken und halten Sie im Standby-Modus die ⟳ Taste um die Zeiteinstellung zu öffnen. Die Stundenziffer beginnt zu blinken.
2. Drehen Sie am **TUNING/SET**-Knopf um den Stundenwert anzupassen. Drücken Sie ⟳ um zu bestätigen. Die Minutenziffer beginnt zu blinken.
3. Drehen Sie am **TUNING/SET**-Knopf um den Minutenwert anzupassen. Drücken Sie erneut ⟳ um zu bestätigen.

Hinweis: Wenn während der Einstellung innerhalb von 9 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird automatisch die aktuelle Anzeige gespeichert.

RADIOSENDER ANHÖREN

Frequenzband einstellen
Drücken Sie, wenn das Gerät AN ist, wiederholt die Taste **SOURCE**, um den UKW- oder MW-Modus einzustellen.

Manuelle Recherche
1. Wählen Sie den gewünschten Radiosender mit der **TUNING/SET**- Regler.
2. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
3. Wenn Sie kein Radio mehr hören möchten, drücken Sie die Taste ⏻ , um das Gerät auszuschalten.

Automatische Suche
Drehen Sie im UKW oder MW-Modus den **TUNING/SET**-Knopf schnell im oder gegen den Uhrzeigersinn. Das Radio suc

Gespeicherte Radiosender
Das Gerät kann jeweils bis zu 10 UKW- und 10 MW-Radiosender speichern.

Manuell speichern
1. Sie können Radiosender manuell oder automatisch suchen.
2. Drücken Sie die Taste ⓜ gedrückt, um in den Speichermodus zu gelangen.
3. Verwenden Sie den **TUNING/SET**-Regler zur Auswahl eines Senders.
4. Betätigen Sie den ⓜ Knopf, um den ausgewählten Sender zu speichern.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, um weitere Sender zu speichern.

Automatisch speichern:
Halten Sie die Taste ⏭ einige Sekunden lang gedrückt; das Gerät wird die ersten 10 UKW-Sender und 10 MW-Sender, die es auf einem Speicherplatz bereits ein Sender gespeichert ist, wird der vorhandene Sender gelöscht und automatisch durch den neuen ersetzt.

Gespeicherte Radiosender einschalten
Drücken Sie wiederholt die Taste ⏭, um einen gespeicherten Radiosender Ihrer Wahl einzuschalten.
Hinweis: Drücken Sie jeweils eine der Tasten **1**, **2**, **3** um direkt auf die ersten 3 voreingestellten Sender zuzugreifen.

STELLEN DES WECKERS

1. Drücken Sie im Standby-Modus die Taste 🔔, um die Alarmanzeige leuchtet auf.
2. Drücken und halten Sie für wenige Sekunden 🔔 . Die Stundenziffer beginnt zu blinken.
3. Drehen Sie am **TUNING/SET**-Knopf um den Stundenwert anzupassen und drücken Sie 🔔 um dies zu bestätigen. Die Minutenziffer beginnt zu blinken.
4. Drehen Sie am **TUNING/SET**-Knopf um den Minutenwert anzupassen. Drücken Sie erneut 🔔, um dies zu bestätigen.
5. Drehen Sie am **TUNING/SET**-Knopf um den Weckmodus entsprechend einzustellen: Buzzer oder Radio . Bestätigen Sie mit 🔔 .

Tipp: Vordeinem gewünschten Radiosender geweckt werden.
a) Radio-Band auswählen (UKW oder MW).
b) Gewünschten Sender auswählen.
c) Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
d) Schalten Sie das Gerät aus.

Hinweis:
- Die Lautstärke vor dem Ausschalten wird gespeichert; der Weckruf ertönt dann mit derselben Lautstärke. Wenn Sie Radio als Weckmodus eingestellt haben, sollten Sie daher die Lautstärke entsprechend überprüfen.
- Wenn Sie von Schlafenszeit ein relativ leises Wecksignal auswählen möchten, empfehlen wir Ihnen, das Wecken mittels Buzzer (Summer) auszuwählen.

WECKRUF BEENDEN

1 - Weckruf wiederholen
Drücken Sie die Taste **SNOOZE**. Der Weckruf wird unterbrochen und ertönt nach 9 Minuten erneut, während der Schlummerfunktion blinkt die Snooze-Anzeige.
2 – Weckruf beenden
Drücken Sie ⏻ oder 🔔 . Der Weckruf ertönt am nächsten Tag erneut zur gleichen Uhrzeit.
3 - Weckruf deaktivieren
Drücken Sie im Standby-Modus die Taste 🔔 , um den Weckruf zu deaktivieren. Das Alarmsymbol verschwindet aus der Anzeige.

SCHLUMMERFUNKTION (AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN)

Diese Funktion erlaubt das Einstellen einer Dauer vor dem automatischen Ausschalten des Geräts.
Sie können eine Dauer (in Minuten) vor dem automatischen Ausschalten des Geräts auswählen.
1. Drücken Sie mit der Taste ⏭ die auszuwählen bis zum Ausschalten ein: 120-90-60-30-15-10 oder 5 Minuten. Die ⏭Anzeige leuchtet daraufhin auf. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
2. Um die Schlummerfunktion zu beenden, drücken Sie die Taste ⏭ , bis im Display die Anzeige „OFF" erscheint.

Hinweis:
1. Im Standby-Modus schaltet sich das Gerät nach dem Einstellen der Ruhezeit automatisch ein.
2. Drücken Sie ⏭ , um die verbleibende Schlafzeit zu sehen.

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV
WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS
Vor dem Anschließen eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.
Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

1. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die **AUX IN** Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert).
2. Drücken Sie die **SOURCE** Taste und wählen Sie den AUX Modus. Die Anzeige „AUX" wird auf dem Display eingeblendet.
3. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
5. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **AUX IN** Buchse heraus.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzstromversorgung:
AC 230V ~ 50Hz, Stromverbrauch 6W
DC: 4 Batterien Typ R20/UM-1/D (nicht enthalten)
RADIO FREQUENZ: FM: 87.5-108 MHz, MW: 522-1620 kHz

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-091 R" den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

SICHERHEITSHINWEISE

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ACHTUNG: Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander! Anderenfalls setzen Sie sich der Gefahr eines Elektroschocks aus! Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Überlassen Sie alle Reparaturen an ihm ausschließlich qualifizierten Fachleuten.

Dieses Symbol weist auf gefährliche elektrische Spannungen innerhalb des Gerätes hin.

Dieses Symbol soll daran erinnern, dass die mit dem Gerät gelieferte Anleitung wichtige Hinweise enthält.

Der Sicherheitshinweis befindet sich an der Rückseite des Geräts.

ACHTUNG
- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann als notwendig erweisen.
- Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Kopf- oder Ohrhörern kann zu Störungen oder Schädigung des Gehörs führen.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

ES RADIO PORTÁTIL FM/MW

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Display
2. ⏻ Para encender/apagar la unidad.
3. **SOURCE**: Para seleccionar el modo FM, MW o AUX
4. Ajuste de la hora
ⓜ Memorización
5. **SNOOZE**: Intervalo de repetición de la alarma
Apagado automático (para quedarse dormido con la radio)
6. 🔔 Programación de la alarma
7. Botón **1**: Para acceder a la emisora de la presintonía del canal 1
8. Botón **2**: Para acceder a la emisora de la presintonía del canal 2
9. Botón **3**: Para acceder a la emisora de la presintonía del canal 3
10. **TUNING/SET**: Ajuste arriba / abajo
11. Búsqueda automática y preselección de emisoras de radio
12. **VOLUME** controlar: subir volumen / bajar volumen
13. Altavoz
14. Antena telescópica FM
15. Asa
16. Conexión para el cable de alimentación
17. Compartimento para la pila
18. 🎧 Toma para auriculares
19. Entrada auxiliar

ALIMENTACIÓN

AC: 230V ~ 50 Hz (CE)
DC: 4x1,5V, pilas R20/UM-1/del tipo "D" (no incluidas)
Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
2. Introduzca las pilas en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar. Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento, o el símbolo de la batería se enciende en la pantalla.

ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

Nota:
- Cuando la unidad esté alimentada con DC, si no se presiona ninguún botón durante 9 segundos en modo espera, el display se apagará para prolongar la duración de la pila.
- El cable de alimentación deberá estar desenchufado de la toma de corriente para ser almentado por pilas.
- Cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

ENCENDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

1. Pulse el botón ⏻ para encender el aparato. La frecuencia de radio aparecerá en la pantalla.
2. Pulse el botón ⏻ para apagar el aparato. El aparato volverá al modo de visualización de la hora.

AJUSTE DE LA HORA

1. En el modo de espera, mantenga pulsado el botón ⓜ para entrar en el modo de ajuste de la hora, entonces los dígitos de las horas parpadearán.
2. Gire el control **TUNING/SET** para ajustar el valor de las horas. Pulse ⓜ para confirmar, entonces los dígitos de los minutos parpadearán.
3. Gire el control **TUNING/SET** para ajustar el valor de los minutos y pespués vuelva a pulsar ⓜ para confirmar.

Nota: Si durante el ajuste de la hora n ose pulsa ningún botón durante 9 segundos, la hora que se esté visualizando se almacenará automáticamente.

ESCUCHAR LA RADIO

Selección de bandas
Cuando la unidad esté encendida, pulse **SOURCE** repetidamente para seleccionar el modo FM o MW.

Sintonización manual
1. Sintonice la emisora que desee con **TUNING/SET**.
2. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
3. Para dejar de escuchar la radio, pulse el botón ⏻ para apagar el aparato.

Sintonización automática
En el modo FM o MW, gire el control **TUNING/SET** rápidamente hacia la derecha o hacia la izquierda. La radio comenzará a buscar emisoras automáticamente en dirección ascendente o descendente y se detendrá cuando encuentre una emisora con buena señal.
Nota: Durante la operación de búsqueda, el audio será suprimido automáticamente.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:
FM: Alargar la antena.
MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

Emisoras presintonizadas
Esta unidad podrá almacenar hasta emisoras 10 FM y 10 MW.

Almacenamiento manual
1. Seleccione una emisora de forma manual o con la sintonización automática.
2. pulsado el botón ⓜ para entrar en el modo de memorización de emisoras.
3. Utilice el dial de **TUNING/SET** para seleccionar un canal.
4. Pulse el botón ⓜ para guardarlo.
5. Repite los pasos 1-4 para memorizar otras emisoras .

Almacenamiento automático:
Mantenga pulsado durante unos segundos ⏭ , y la unidad guardará automáticamente las primeras 10 emisoras de FM o las 10 primeras de MW. Cuando guarde en un canal que ya ha sido presintonizado, la emisora anterior se eliminará automáticamente y será sustituida por la nueva emisora.

Para escuchar emisoras presintonizadas
Pulse ⏭ y repita la operación las veces que sea necesario para seleccionar su emisora.
Nota: Presione los botones **1**, **2**, **3** respectivamente para acceder directamente a las 3 primeras presintonías de emisoras.

PROGRAMACIÓN DE LA ALARMA

1. En el modo de espera, pulse el botón 🔔 para entrar en el modo de despertador, el indicador de alarma se iluminará.
2. Mantenga pulsado 🔔 durante unos segundos. Los dígitos de las horas parpadearán.
3. Gire el control **TUNING/SET** para ajustar el valor de las horas. Pulse 🔔 para confirmar, entonces los dígitos de los minutos parpadearán.
4. Gire el control **TUNING/SET** para ajustar el valor de los minutos y pulse de nuevo 🔔 para confirmar.
5. Gire el control **TUNING/SET** para seleccionar la fuente de despertador como timbre buZ o radio rAd . Pulse 🔔 para confirmer.

Sugerencia: Despiértese con su emisora de radio deseada.
a) Seleccione la banda de radio (FM o MW).
b) Seleccione la emisora deseada.
c) Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
d) Apague la unidad.

DETENCIÓN DE LA ALARMA

1 - Repetición de la alarma
Pulse **SNOOZE**. La alarma se detendrá y volverá a sonar 9 minutos después. El indicador de suspensión temporal de la alarma parpadeará durante este periodo.
2 - Detención de la alarma
Pulse ⏻ o 🔔. La alarma sonará de nuevo al día siguiente a la misma hora.
3 - Cancelación de la alarma
En el modo en espera, pulse 🔔 para cancelar la alarma permanentemente. El indicador de alarma se apagará.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

Esta función le permite seleccionar el intervalo de tiempo que ha de transcurrir antes del apagado automático del aparato.
Puede seleccionar el intervalo de tiempo (en minutos) que ha detranscurrir antes del apagado automático del aparato.
1. Pulse ⏭ para seleccionar 120-90-60-30-15-10 o 5 minutos de escucha. El ⏭ indicador de Encendido se iluminará. La unidad se apagará automáticamente a la hora especificada.
2. Para cancelar la función de apagado automático, pulse el botón ⏭ repetidamente hasta que se muestre "OFF".

ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

Nota:
1. En modo espera la unidad se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo de suspensión establecido.
2. Pulse el botón ⏭ para comprobar el tiempo de sleep que queda.

UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS (NO INCLUIDO)

Tensión de salida máxima ≤ 150 mV
ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS
Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y auméntelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.
Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.

Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

1. Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor de MP3) a la toma **AUX IN** de la parte derecha de la unidad (cable no incluido).
2. Pulse la tecla **SOURCE** para seleccionar el modo AUX.
3. Empiece el playback desde la fuente AUX IN . „AUX" aparecerán en la pantalla.
4. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
5. Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **AUX-IN**.

FICHA TÉCNICA

ALIMENTACIÓN:
AC 230V ~ 50Hz, consumo 6W
DC: 4x1,5V, pilas R20/UM-1/del tipo "D" (no incluidas)
FRECUENCIA DE RADIO: FM 87.5 -108 MHz, MW 522-1620kHz

El diseño y las especificaciones pueden ser sujetos a cambios sin previo aviso.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-091 R" den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no des-montes el aparato. En su interior no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Cualquier servicio de mantenimiento y reparación deberá llevarse a cabo por personal técnico cualificado.

Este símbolo indica la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

La marca de precaución se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

ATENCIÓN
- Utilice este aparato en lugares con climas templados.
- La placa de datos técnicos está situada en la parte inferior del aparato.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima del aparato.
- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.
- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.
- El uso de auriculares a un volumen demasiado alto puede provocar problemas auditivos.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más informaciónn al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

IT RADIO PORTATILE FM/MW

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Display
2. ⏻ Attivazione e disattivazione dell'apparecchio (ON/OFF)
3. **SOURCE**: Selezione delle modalità FM, MW o AUX
4. Impostazione dell'ora corrente
ⓜ Memorizzazione
5. **SNOOZE**: Ripetizione della sveglia dopo un intervallo
Funzione "Sleep" (spegnimento automatico della radio)
6. 🔔 Impostazione della sveglia
7. Tasto **1**: Per accedere alla stazione preimpostata del canale 1
8. Tasto **2**: Per accedere alla stazione preimpostata del canale 2
9. Tasto **3**: Per accedere alla stazione preimpostata del canale 3
10. **TUNING/SET**: Sintonizzatore; Impostazioni
11. Ricerca e preselezione automatica delle stazioni radio
12. **VOLUME**: Aumento volume/ riduzione volume
13. Altoparlanti
14. Antenna telescopica FM
15. Impugnatura
16. Presa cavo di alimentazione
17. Vano batterie
18. 🎧 Presa cuffie
19. Ingresso ausiliario

ALIMENTAZIONE

Alimentatore CA: 230V ~ 50 Hz (CE)
DC: 4x1.5V batteria tipo R20/UM-1/"D" (non forniti).
Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.

1. Collegare il cavo di alimentazione di rete ad una presa di corrente.
2. Inserire le batterie nel relativo vano. Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettate la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso, o il simbolo della batteria lampeggia sul display.

ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.

Nota:
- Per questioni di risparmio energetico, quando l'apparecchio è alimentata a corrente continua (CC) il display si spegne se per 9 secondi non viene premuto alcun pulsante in modalità standby.
- Per utilizzare l'alimentazione a batterie il cavo CA deve essere scollegato dalla presa.
- Quando l'apparecchio è collegato con la presa da parete mediante il cavetto CA, l'alimentazione passa automaticamente a CA.

ATTIVARE E DISATTIVARE L'APPARECCHIO (ON/OFF)

1. Premere il tasto ⏻ per accendere il dispositivo. La radiofrequenza viene visualizzata sul display.
2. Premere il tasto ⏻ per spegnere il dispositivo. Il dispositivo commuta in modalità di visualizzazione dell'ora.

REGOLAZIONE DELL'ORA

1. In modalità standby, tenere premuto il tasto ⓜ per accedere alle impostazioni dell'ora; sul quadrante, le cifre dell'ora iniziereanno a lampeggiare.
2. Ruotare la manopola **TUNING/SET** per impostare l'ora. Premere il tasto ⓜ per confermare; le cifre dei minuti inizieranno a lampeggiare.
3. Ruotare la manopola **TUNING/SET** per impostare i minuti, quindi premere nuovamente ⓜ per confermare.

Nota: Se durante l'impostazione dell'ora con la schermata orologio lampeggiante non viene premuto alcun tasto entro 9 secondi, il dispositivo salva in automatico l'impostazione corrente.

ASCOLTO DELLA RADIO

Selezionebanda
Con l'apparecchio in funzione (ON), premere più volte il tasto **SOURCR** per selezionare la banda FM o MW.

Sintonizzazione manuale
1. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata con **TUNING/SET**.
2. Regolare il volume al livello desiderato.
3. Per interrompere l'ascolto della radio, premere il tasto ⏻ per spegnere il dispositivo.

Sintonizzazione Automatica
In modalità FM o MW, ruotare velocemente la manopola **TUNING/SET** in senso orario e antiorario. La radio ricercherà automaticamente la prima stazione con segnale sufficientemente forte nella direzione selezionata.
Nota: Durante l'operazione di ricerca il volume audio viene automaticamente azzerato.

Per migliorare la ricezione:
FM: Estendere l'antenna.
MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

Preselezione delle stazioni
L'apparecchio può memorizzare fino a 10 stazioni FM o 10 stazioni MW .

Memorizzazione manuale
1. Sintonizzare una stazione radio manualmente o con la ricerca automatica.
2. Premuto il tasto ⓜ per accedere alla modalità di memorizzazione delle preselezioni.
3. Utilizzate la manopola **TUNING/SET** per selezionare una stazione.
4. Premere il tasto ⓜ per confermare l'impostazione.
5. Per memorizzare altre stazioni ripetere i passaggi 1-4.

Memorizzazione automatica
Tenere premuto per alcuni secondi il tasto ⏭ per far sì che l'appare-cchio salvi automaticamente le prime 10 stazioni FM o le prime 10 stazioni MW. Salvando una stazione in un programma della preselezione già occupato, la stazione precedentemente salvata verrà automaticamente eliminata e sostituita dalla nuova stazione.

Ascoltare le preselezioni
Utilizzate i tasti ⏭ per selezionare direttamente unapreselezione di stazione.
Nota: Premere i tasti **1**, **2**, **3** per accedere rispettivamente alle prime 3 stazioni memorizzate.

IMPOSTARE LA SVEGLIA

1. In modalità standby, premuto il tasto 🔔 . L'indicatore si illumineranno.
2. Tenere premuto il tasto 🔔 per alcuni secondi. Le cifre dell'ora lampeggeranno.
3. Ruotare la **TUNING/SET** per impostare l'ora. Premere 🔔 per confermare e passare a impostare i minuti.
4. Ruotare la **TUNING/SET** per impostare i minuti, quindi premere nuovamente 🔔 per confermare.
5. Ruotare la **TUNING/SET** per selezionare il tipo di sveglia tra cicalino (buzzer) buZ o (radio) rAd . Premere 🔔 per confermare

Punta: Funzione sveglia attraverso la stazione radio desiderata.
a) Seleziona la banda radio (FM o MW).
b) Seleziona la stazione desiderata.
c) Regolare il volume al livello desiderato.
d) Spegnere l'unità.

Nota:
- Il volume della sveglia è uguale all'ultimo volume di ascolto, che l'apparecchio memorizza in automatico. Se si utilizza la radio come sveglia, ricordare di controllare il livello del volume.
- Se utilizzate la funzione di spegnimento automatico prima di andare a dormire ed il volume è impostato ad un livello basso, è consigliabile scegliere la sveglia tramite buzzer.

SPEGNERE LA SVEGLIA

1 - Ripetizione dell'allarme
Premere **SNOOZE**. La suoneria della sveglia si arresterà, per poi riprendere a suonare dopo 9 minuti, durante tale intervallo l'indicatore della funzione lampeggia sul display.
2 - Disattivare la sveglia
Premere ⏻ o 🔔 . La sveglia suonerà nuovamente alla stessa ora del giorno successivo.
3 - Annullare la sveglia
In modalità standby, premere 🔔 per annullare la sveglia permanentemente.La spia della sveglia si spegnerà.

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO (SLEEP)

Questa funzione permette di impostare un intervallo prima dello spegnimento automatico dell'apparecchio. È possibile selezionare una durata (in minuti) prima dello spegnimento automatico dell'apparecchio.
1. Premere il tasto ⏭ per selezionare la durata dell'ascolto tra le opzioni 120-90-60-30-15-10 o 5 minuti. La ⏭ spia accensione si illumina. L'apparecchio si spegnerà automaticamente allo scadere del periodo selezionato.
2. Per annullare la funzione di sospensione premere più volte il tasto ⏭ fino a quando la dicitura "OFF" non viene visualizzata.

NOTA:
1. In modalità standby, l'unità si accenderà automaticamente dopo il tempo di sospensione impostato.
2. Premere il tasto ⏭ per verificare il rimanente periodo di sleep.

COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI (NON INCLUSO)

Tensione massima di uscita ≤ 150 mV
AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE
Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie/auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.
Attenzione: Evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.

Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

1. Collegare la propria sorgente ausiliaria (es.lettore MP3) alla presa **AUX IN** posta sul retro dell'apparecchio (cavo non incluso).
2. Premere il tasto **SOURCE** per selezionare la modalità AUX. « AUX » compare sullo schermo.
3. Avviare la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
4. Regolare il volume al livello desiderato.
5. Per arrestare la riproduzione scollegare la sorgente ausiliaria dalla presa **AUX IN**.

SPECIFICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE:
CA 230V ~ 50 Hz potenza assorbita 6W
DC 6V, 4x1.5V batteria tipo R20/UM-1/D (non fornita).
FREQUENZA RADIO: FM 87.5-108 MHz, MW 522-1620kHz

Il design e le specifiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che « MUSE M-091 R » è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile alla pagina www.muse-europe.com

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente ad un tecnico qualificato.

Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno dell'apparecchio.

Questo simbolo indica che, nella documentazione che accompagna l'apparecchio, sono presenti istruzioni importanti.

Il simbolo di allerta è posto sul retro del dispositivo.

ATTENZIONE
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- La targhetta informativa si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Garantite sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocate nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco! Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- La presa di alimentazione permette di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile. Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertatevi che l'accesso alla presa sia libero.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.
- Ascoltare musica con le cuffie ad un volume troppo elevato può causare seri danni all'udito.

Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

NL DRAAGBARE RADIO FM/MW

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Display
2. ⏻ Om het apparaat aan/uit te zetten
3. **SOURCE:** Om de FM-, MW- of AUX-modus te selecteren
4. De tijd instellen
ⓜ Onthouden
5. **SNOOZE**: Interval alarmherhaling
Slaap (in slaap vallen met de radio)
6. 🔔 De klok instellen
7. Knop **1**: Om voorkeurzender 1 te openen
8. Knop **2**: Om voorkeurzender 2 te openen
9. Knop **3**: Om voorkeurzender 3 te openen
10. **TUNING/SET**: Opzetten / Down
11. Automatisch scannen en instellen voorkeurzenders
12. **VOLUME** controle: Volume verhogen / verlagen
13. Luidspreker
14. Telescopische FM-antenne
15. Handvat
16. Aansluiting netsnoer
17. Batterijvak
18. 🎧 Aansluiting hoofdtelefoon
19. Aux in-stekkerbus

VOEDING

Netvoeding: 230V ~ 50Hz
DC: 4x1.5V, batterijtype R20/UM-1/"D" (niet meegeleverd)
Het gebruik van alkalinebatterijen is aan te raden. Om een optimale werking te verzekeren, is het aan te raden om de batterijen elke 6 maanden te vervangen.

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.
2. Installeer de batterijen in hun compartiment. Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant. Respecteer de polariteit wanneer het batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken. Zorg ervoor dat u geen niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Ze zouden kunnen verhitten en ontploffen. Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik, of het batterijpictogram licht op het display.
OPGELET: Ontploffingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.

Opmerking:
- Als het apparaat wordt gevoed door batterijstroom en er binnen 9 seconden niet op een knop wordt gedrukt in de standbymodus, dan zal de achtergrondverlichting van het display uitschakelen om de batterijen te sparen.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald als u het apparaat wilt gebruiken op batterijstroom.
- Wanneer het AC-snoer aangesloten is op het apparaat en op het stopcontact, wijzigt de stroombron automatisch naar AC.

IN- / UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

1. Druk op de ⏻ -toets om het apparaat aan te zetten. De radiofrequentie verschijnt op het beeldscherm.
2. Druk op de ⏻ -toets om het apparaat uit te zetten. Het apparaat geeft opnieuw de tijd weer.

DE TIJD INSTELLEN

1. Houd, in de standbymodus, de knop ⓜ ingedrukt om de modus voor het instellen van de tijd te openen, de uurcijfers knipperen.
2. Draai aan **TUNING/SET** om de gewenste uurwaarde in te stellen. Druk ter bevestiging op ⓜ , de minuutcijfers beginnen te knipperen.
3. Draai aan **TUNING/SET** om de gewenste minuutwaarde in te stellen en druk daarna ter bevestiging nogmaals op ⓜ .

Opmerking: Als er tijdens het instellen van de tijd gedurende 9 seconden niet op een toets wordt gedrukt, dan zal de ingestelde tijd automatisch worden opgeslagen.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

De band selecteren
Druk als het apparaat is ingeschakeld herhaaldelijk op **SOURCE** om de FM- of MW-modus te selecteren.

Handmatig zoeken
1. Stem op een gewenste zender af met behulp van **TUNING/SET**.
2. Stel het geluids